|  |  |
| --- | --- |
|  | **ОсОО «Хит-Трэвел»**    Адрес: 720001, г.Бишкек, ул. Токтогула, 165  Моб.: +996 (557) 63 66 76  E-Мail: info@hit-travel.kg  http:// www.hit-travel.kg |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ДОГОВОР** | | | |
| **г.Бишкек** | **№ {внутренний номер заявки}** | | {дата печати} |
| Общество с ограниченной ответственностью "Хит-Трэвел", именуемое в дальнейшем "Турагентство", в лице Генерального директора Гусейнова Камиля Мурсаловича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и гражда (нин/ка), **{ФИО покупателя}** действующий/ая на основании паспорта **{паспортные данные покупателя}**, выданный**{паспортные данные покупателя, кем выдан}** от **{паспортные данные покупателя, дата выдачи} ,**именуем (ый/ая) в дальнейшем «Турист», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», исходя из того, что *Турист желает посетить страну для временного пребывания в лечебно-оздоровительных, рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях без занятиядеятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания, на период от 24 часов до 6 месяцев подряд, а Турагентство действует от своего имени, но за счет Туроператора иреализует Туристические продукты подходящие Туристу,*заключили настоящий Договор о нижеследующем: | | | |
| **1. Термины и определения, встречающиеся в Договоре** | | | |
| 1. Стороны определили, что под нижеуказанными терминами они будут понимать следующее:   **«Виза»** – отметка в паспорте Туриста, означающая специальное разрешение государства страны назначения по туру на въезд, пребывание на определенный срок и выезд Туриста. Виза выдается в порядке и на условиях, установленных законодательством данной страны;  **«Туристический продукт»** – комплекс прав требования по поводу оказания туристических услуг, а именно услуг по размещению, перевозке, питанию Турис(та/тов), экскурсионные услуги, а так же услуги гидов-переводчиков и другие услуги, предоставляемые в зависимости от целей путешествия, оказываемых за общую цену;  **«Туроператор»** - лицо осуществляющее деятельность по формированию, продвижению и реализации Туристического продукта;  **«Высокие даты»**- периоды повышения цен на авиаперевозки и другие услуги входящие в Туристический пакет, к ним относятся католическое и крестьянское Рождество и Новый год (период с 24 декабря по 12 января) ежегодно, периоды школьных и студенческих каникул, карнавалы, международные конкурсы, фестивали, спортивные соревнования, специальные программы - Олимпиады, Чемпионаты и прочие неординарные даты и события;  **«Тур»** - комплекс услуг по размещению, перевозке, питанию туристов, экскурсионные услуги, а так же услуги гидов-переводчиков и другие услуги, предоставляемые в зависимости от целей путешествия согласно Спецификации.   2.Термины, предусмотренные п.1.1 Договора, применяются как в единственном, так и во множественном числе.   3. При толковании Договора, независимо от того, кем это толкование будет осуществляться: одной из Сторон, обеими Сторонами, либо третьими лицами, включая судебные органы, термины, предусмотренные п. 1.1 настоящего Договора, должны пониматься лишь в том значении, в каком они указаны в определениях п. 1.1 настоящего Договора. | | | |
| **2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА** | | | |
| 1. Турагентство на оговоренных настоящим Договором условиях уступает, а Турист приобретает Туристический продукт в области международного туризма и оплачивает Турагентству обусловленную цену. Информация о Туристском продукте указана в Спецификации, являющейся неотъемлемым приложением к настоящему Договору (Приложение №1). | | | |
| **3. СТОИМОСТЬ И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ** | | | |
| * **Стоимость настоящего Договора она же общая цена Туристического продукта составляет {стоимость тура в валюте} {стоимость тура в валюте, прописью},**которая включает все налоги, сборы и отчисления, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики. * Оплата производится Туристом в сомах по коммерческому курсу, установленному на день расчета, в долларах США или Евро путем внесения наличных денежных средств в кассу Турагентства в следующем порядке: **{сумма оплаты клиента в заявке, в валюте} ({сумма оплаты клиента в заявке, в валюте прописью} {сумма оплаты клиента в заявке, доплата} {сумма оплаты клиента в заявке, доплата прописью})**которая включает все налоги, сборы и отчисления, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики.   **Остаток суммы будет выплачен ТУРИСТОМ до {deadline по оплате}.**  Датой платежа считается дата поступления денежных средств в кассу Агентства.   * Стоимость Туристического продукта (Стоимость Договора) может быть увеличена уже после произведенной Туристом предоплаты в случае существенных изменений обстоятельств. К существенным изменениям обстоятельств Стороны относят: резкое изменение курсов валют (более 5% от установленных НБ КР на момент бронирования); введение новых или повышения действующих налогов, сборов и других обязательных платежей, влияющих на стоимость туристского продукта; непредвиденный рост транспортных тарифов; повышения консульских (посольских) сборов, изменения стоимости оформления Визы. При этом Турагентство уведомляет Туриста по средством электронной почты или телефонной связи о таких изменениях, и он обязуется в течение трех (3) дней, но не позже одного (1) дня до вылета (в зависимости от того какая дата наступит раньше), произвести доплату в сумме разницы изменившейся цены, либо отказаться от настоящего Договора путем направления по электронной почте в адрес Турагентства заявления об отказе от Договора или вручить данное заявление в письменной форме нарочно Турагентству. Возмещение убытков при расторжении Договора в связи с существенными изменениями обстоятельств осуществляется в соответствии с фактическими затратами Сторон. | | | |
| **4. ОБЯЗАННОСТИ ТУРАГЕНТСТВА** | | | |
| **Турагентство обязуется:**   1. Заблаговременно информировать Туриста о возможных изменениях в программе Туристического продукта. 2. Предоставить Туристу полную и достоверную информацию об особенностях и потребительских свойствах Туристического продукта, содержащуюся в Памятке туриста и иных приложениях к настоящему Договору, а также предоставить Туристу иную информацию, необходимую для совершения туристской поездки в соответствии с условиями настоящего Договора. 3. Своевременно передать Туристу, проездные документы, паспорта, Памятки туриста, туристические путевки (ваучеры), авиабилеты, страховой полис и другие документы. 4. Проинформировать Туриста о месте нахождения, почтовых адресах и номерах контактных телефонов органов государственной власти КР, дипломатических представительств и консульских учреждений КР, находящихся в стране (месте) временного пребывания; 5. Передать Туристу пакет документов необходимый для осуществления туристической поездки не позднее последнего рабочего дня, предшествующего дню начала тура. | | | |
| **Турист обязуется:**   1. Сообщить Агентству номер своего мобильного телефона, по которым с ним можно связаться, а также адрес электронной почты, которую он проверяет, не реже, трех раз в неделю. 2. Предоставить в Турагентство все необходимые документы, указанные в Акте приемки-передачи (Приложение №2) для обращения за Визой. 3. При подписании данного договора проинформировать представителя Агентства в письменном виде о том, что Туристу ранее было отказано в получении Визы в каком-либо посольстве. 4. Нести полную ответственность за подлинность предоставленных им сведений и документов. 5. Своевременно произвести оплату стоимости настоящего Договора, в порядке предусмотренном разделом 3 Договора. 6. Неуклонно выполнить требования, изложенные в Памятке туриста, содержащей условия безопасности Туриста и иные правила поведения во время путешествия. 7. Пройти профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями и соблюдать правила личной гигиены и совершать мероприятия по профилактике инфекционных и паразитных заболеваний. 8. Прибыть в аэропорт отправления, указанный в Спецификации (Приложение №1) за 3 часа до времени вылета, указанного в авиабилете и пройти регистрацию на международный рейс.   **Во время совершения путешествия, включая транзит, Турист обязуется:**   1. Соблюдать Памятку туриста и законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования; 2. Соблюдать правила проживания и поведения в отелях и иные рекомендации и указания руководителя группы или представителя туроператора в стране пребывания; 3. Сохранять окружающую среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (месте) временного пребывания; 4. Соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, а также в странах транзитного проезда; 5. Соблюдать во время путешествия правила личной безопасности и гигиены. 6. Возместить на месте нанесенный Туристом ущерб гостинице, ресторану, музею, автотранспортному или другому предприятию, которое его обслуживает. | | | |
| **5. УСЛОВИЯ АННУЛЯЦИИ ТУРИСТИЧЕСКОГО ПРОДУКТА И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА** | | | |
| 1. Изменения и дополнения в Спецификацию производятся по просьбе Туриста Турагентством только с согласия туроператора. 2. Стороны договорились, что настоящий Договор будет расторгнут, а Туристический продукт аннулирован, а Турист обязан возместить убытки в случае: нарушения Туристом условий платежей по настоящему Договору; не предоставления Туристом документов необходимых для оформления Туристического продукта или сведений о себе и лицах, которые отправляются в путешествие по Туристическому продукту вместе с Туристом; отказ посольства Туристу в выдаче въездной визы в страну временного пребывания; отказ Туриста от забронированного и подтвержденного Туристского продукта. 3. В случае отказа Туриста от забронированного и подтвержденного Туристского продукта (аннуляции), он обязан уплатить Турагентству неустойку. Размер неустойки зависит от сроков аннуляции, состава забронированного Туристского продукта и определяется в соответствии с п.6.4 настоящего Договора. В случае аннуляции Туристского продукта не позднее, чем за 30 дней до начала путешествия, Турагентство возвращает Туристу уплаченные за Туристский продукт денежные средства за вычетом документально подтвержденных фактических затрат. 4. При аннуляции Туристского продукта, не забронированного на период «Высоких дат» Турист обязан уплатить Турагентству неустойку в следующем размере:  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **№**  **/** | **Дата аннуляции Туристом Туристического пакета,**  **по отношению к дате поездки** | **Размер денежного удержания (неустойки) от стоимости наземного обслуживания входящего в Туристический пакет,**  **в %** | | 1 | От 20 (двадцати)160 (сто шестьдесят) до суток | 100 (сто) % | | 2 | От 19 (девятнадцати) и менее | 100 (сто) % | | 3 | Авиабилеты невозвратные | 100 (сто) % |  1. При аннуляции Туристского продукта, забронированного на период «Высоких дат» Турист обязан уплатить Турагентству неустойку в следующем размере:  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **№**  **/** | **Дата аннуляции Туристом Туристического пакета,**  **по отношению к дате поездки** | **Размер денежного удержания (неустойки) от стоимости наземного обслуживания входящего в Туристический пакет,**  **в %** | | 1 | От 120 (сто двадцать) и менее | 100 (сто) % |      1. Стоимость страховки, визового сбора (консульского сбора), услуг курьера, пересылки документов при аннуляции Туристского продукта возврату не подлежит. 2. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в заявку авиаперелета регулярным рейсом осуществляется по правилам, предусмотренным авиаперевозчиком. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в заявку авиаперелета чартерным рейсом не производится, если иное не предусмотрено дополнительным соглашением сторон. 3. В случае отказа от добровольной выплаты неустойки Турагентство вправе удержать причитающуюся ему сумму с платежа, произведенного Туристом по настоящему Договору. 4. **В случае введения ограничительных мер со стороны Государства, таких как введение ЧС и ЧП или других карантинных мер напрямую препятствующих выполнению обязательств турагентства, туроператора или авиакомпании, возврат денежных средств будет осуществлен по средством депозита или именного ваучера со сроком использования в течении одного года с момента снятия ограничительных мер.** 5. В случае аннуляции Туристического продукта и расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством в течение 30 дней и только по возвращению настоящего Договора, квитанции об оплате и туристической путевки (туристического ваучера). 6. Турагентство вправе отказаться от исполнения настоящего Договора лишь при условии полного возмещения Туристу убытков, причиненных расторжением Договора, кроме случаев, когда это произошло по вине Туриста. 7. В случае аннуляции Туристического продукта и расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством строго в соответствии с приходным кассовым ордером (счет фактура, счет на оплату), в строгом соответствии с фактически оплаченной валютой на момент приобретения услуги. | | | |
| **6. ГАРАНТИИ СТОРОН** | | | |
| 1. Турагентство гарантирует, что имеет необходимые деловые отношения для выполнения настоящего Договора и выполнит его надлежаще. 2. Турист гарантирует, что:  * на дату заключения Договора он является дееспособным лицом в возрасте от 18 лет; * имеет загранпаспорт со сроком действия не менее 6 мес. от предполагаемой даты поездки; * своевременно оформит и предоставит требуемые сотрудником Турагентства документы; * своевременно оплатит стоимость настоящего Договора. | | | |
| **7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА** | | | |
| 1. Турагентство несет ответственность перед Туристом в соответствии с действующим законодательством КР за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору. 2. Турагентство несет ответственность перед Туристом в соответствии с действующим законодательством КР: за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по оказанию услуг входящих в Туристический продукт, за наличие в Туристическом продукте существенных недостатков, включая существенные нарушения требований к качеству и безопасности Туристического продукта за исключением случаев предусмотренных п. 8.3 и ст.9 настоящего Договора. 3. Турагентство не несет ответственность за ущерб, причиненный Туристу и лицам указанным в Спецификации (Приложение №1) совместно использующих с ним Туристический продукт вследствие: 4. Действия перевозчиков (изменение, отмена, перенос, задержка авиарейсов, поездов, потеря или повреждение багажа и т.п.). 5. Действия консульских служб, таможенных и иммиграционных властей (в том числе отказ в выдаче или несвоевременная выдача въездной или транзитной визы). 6. Нарушения Туристом таможенных и пограничных формальностей, правил проезда и провоза багажа, а также особенностей поведения в стране временного пребывания и т.п. 7. Отказа Туриста от части или всех услуг входящих в состав Туристического продукта, или расходами Туриста на дополнительные услуги, не предусмотренные Спецификацией (Приложение №1), а также за самовольное изменение Туристом оплаченного маршрута или несоблюдение правил группового прохождения маршрута. 8. Турагентство не несет ответственность перед Туристом за действия (бездействия) перевозчиков и страховщиков. Ответственность за выполнение обязательств по транспортной перевозке и страхованию перед Туристом несет перевозчик и страховщик. 9. В случае просрочки исполнения обязательств по оплате Туристического продукта Турист по требованию Турагентства уплачивает неустойку в размере 0,1 % общей цены Туристического продукта за каждый день просрочки. 10. В случае если Турист нарушит сроки предоставления необходимых документов для участия в туре, предусмотренные настоящим Договором или сообщенные ему представителем Турагентства, настоящий Договор считается расторгнутым, при этом Туристу возвращаются все ранее произведенные платежи за исключением расходов, понесенных Турагентством в связи с исполнением настоящего Договора. 11. В случае отказа Туристом от использования Туристического продукта по любой причине настоящий Договор считается расторгнутым. 12. В случае расторжения настоящего Договора возврат платежей производится Турагентством в течение 30 дней и только по возвращению настоящего Договора, квитанции об оплате и туристической путевки (туристического ваучера) при этом Турист обязан возместить Турагентству понесенные при исполнении поручения издержки, а так же причитающееся вознаграждение соразмерно оказанных Турагентством. 13. Турист может отказаться от поездки. При изменении состава и качества Туристического продукта и/или отказа от поездки Турагентство удерживает свои фактически понесенные затраты на оформление Туриста в тур. Удерживаемые фактически понесенные затраты Турагентства по запросу Туриста могут быть документально подтверждены. | | | |
| **8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)** | | | |
| 1. Стороны освобождаются от ответственности указанной в разделе 8 настоящего Договора, за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы, а именно: землетрясений, наводнений и других стихийных бедствий, эпидемий, эмбарго, забастовок, блокады, гражданских беспорядков, войны и военных действий разного рода, актов законодательной и исполнительных властей, препятствующих исполнению обязательств, изменений иммиграционной политики, террористических актов возникших после заключения настоящего соглашения. При этом срок исполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства. 2. Любая из сторон при возникновении обстоятельств непреодолимой силы обязана в течение 5 (пяти) календарных дней с даты их возникновения информировать другую сторону о наступлении этих обстоятельств в письменном виде. Данные обстоятельства должны быть подтверждены соответствующим уполномоченным государственным органом. 3. Если невозможность исполнения обязательств сторонами будет существовать свыше 15 (пятнадцати) дней, то стороны будут иметь право провести дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения Договора или расторгнуть Договор. **В случае положительного результата на анализ ПЦР тест, возврат стоимости тура не разрешен по правилам туроператора, штраф 100%.** 4. **Возможен перенос даты по усмотрению отеля со штрафом от 50% и выше от первоначальной стоимости.** 5. **Авиабилеты на чартерные рейсы не подлежат возврату!** 6. **В случае не подтверждения отеля от туроператора, рассматриваются альтернативные варианты для Туриста.** | | | |
| **9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ** | | | |
| 1. Посольство (консульство) иностранного государства (страны пребывания, транзита) вправе отказать в выдаче въездной визы Туристу без объяснения причин такого отказа. 2. Стороны договорились о том, что обмен информацией будет производиться по каналам электронной почты, позволяющей достоверно установить, что документы исходят от стороны данного Договора, а именно переписка, уведомления, сообщения будут отправлены с электронного почтового ящика указанного в реквизитах данной стороны. В случае судебного спора сообщения, переданные по электронной почте являются доказательствами в суде. 3. Стороны договорились, что все споры или требования, возникающие из настоящего Договора или относящиеся к нему, включая его прекращение и/или недействительность, подлежат обязательному досудебному урегулированию (в соответствии с п.2 ст.10 ГК КР, п.3 ст. 4 ГПК КР) путем переговоров на основе действующего законодательства Кыргызской Республики и обычаев делового оборота. 4. Стороны пришли к соглашению, определить договорную подсудность (в соответствии со ст. 32 ГПК КР), что в случае, если стороны не урегулируют до суда свои разногласия, любые споры или требования, возникающие из настоящего Договора или относящиеся к нему, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения, расторжения или недействительности, взыскания задолженности, подлежат разрешению в Межрайонном суде города Бишкек. 5. Ни одна из сторон не вправе передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия на то другой Стороны. 6. Об изменении почтовых, банковских реквизитов стороны извещают друг друга в пятидневный срок. Ответственность за последствия, возникшие в результате не сообщения об изменении вышеуказанных реквизитов, несет виновная сторона. | | | |
| **10. РАСПИСКА** | | | |
| **Я, Турист {ФИО покупателя}, информирую Турагентство, что мне и/или лицам указанным в Спецификации ранее не было отказано в получении Визы в страну, в которую влетаю. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**  (Подпись Туриста) | | | |
| **11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН** | | | |
| **ТУРАГЕНТСТВО**  **ОсОО «Хит-Трэвел»**  ОКПО 31420813 ИНН 00404202210245  Юр.адрес: Кыргызская Республики, г.Бишкек, ул.Манасчы Сагынбая 77  Физ. адрес: Кыргызская Республики, 720001, г.Бишкек, ул. Токтогула, 165.  Тел.: +996 (557) 63 66 76;  **E-mail: info@hit-travel.kg**  http://www.**hit-travel.kg**  **Генеральный директор**  **ОсОО «Хит-Трэвел»**  **К.М. Гусейнов \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**   (подпись) МП | | **ТУРИСТ**  **{ФИО покупателя}** Адрес:  {адрес покупателя, фактический}  Моб. тел.:**{телефон покупателя, мобильный}**  Дом. тел.:  Тел. близкого родственника:  **E-mail: {e-mail покупателя}**  Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

Приложение №1 к Договору № {внутренний номер заявки} от {дата печати, цифрами}

|  |
| --- |
| **СПЕЦИФИКАЦИЯ**  **информация о потребительских свойствах Туристского продукта** |

Таблица 1.

| **Фамилия Имя Отчество Туристов** | | **№ Паспорта** | | **Дата**  **рождения** | **Гражданство**  **Туристов** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **{ФИО туристов}**  {информация по авиаперелетам} {авиакомпания в заявке}  **Заселение с 14:00 до 15:00**  **Выселение до 12:00** | | | | | |
| {дата начала проживания в отеле} - {дата окончания проживания в отеле} | **Категория отеля** | Тип номера | **Питание** | | |
| {информация по трансферам}  {информация по визам}  {информация по отелям}  {информация по страховке}  {отели заявки, с категорией по звездам} | | | | | |

**Общая цена Туристического продукта составляет {стоимость тура в валюте} {стоимость тура в валюте, прописью}**

|  |  |
| --- | --- |
| **Турагентство**  Генеральный директор ОсОО «Хит-Трэвел»  К.М.Гусейнов  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) МП | **Турист**{ФИО покупателя}      \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(подпись) |

Приложение №2 к Договору № **{внутренний номер заявки}** от {дата печати}

|  |
| --- |
| **АКТ**  приема-передачи документов для оформления Туристического продукта |

от {дата печати}.

Мы, нижеподписавшиеся, представитель **Турагентства**(ОсОО "Хит-Трэвел"),Гусейнов К.М.с одной стороны и **Турист {ФИО покупателя}**с другой стороны составили настоящий АКТ о том, что Турист передал, а Турагентствопринялов рамках Договора № **{внутренний номер заявки}** от {дата печати} следующие документы для оформления Туристического продукта:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Отметка о наличии**  **док-та** | Перечень документов для оформления Туристического продукта   * Копии действующих заграничных паспортов туристов | **Отметка об отсутствии**  **док-та** |
| **Вышеуказанные документы для оформления Туристического продукта должны быть предоставлены Туристом в Турагентство и сданы по настоящему АКТУ до {deadline по оплате}., включительно. Настоящий Договор считается расторгнутым, если отсутствующие документы Турист не предоставит Турагентству до {deadline по оплате}** | | |